

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Костромской государственный университет»
(КГУ)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Квалификация выпускника: Бакалавр

**Кострома
2021**

Рабочая программа дисциплины «Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом (Приказ Минобрнауки Российской Федерации № 969 от 12.08.2020) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)»

Год начала подготовки: 2021, 2022, 2023

Разработал: Каплина М.М., к. филол. н., доцент

Рецензенты: Середничук Е.А., заместитель директора по учебно-воспитательной работе, Муниципальное бюджетное образовательное учреждение города Костромы «Гимназия № 1»

ПРОГРАММА УТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков

Каплина М.М., к.ф.н., доцент

Протокол заседания кафедры № 8 от 27.04.2021 г.

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков

Каплина М.М., к.ф.н., доцент

Протокол заседания кафедры № 7 от 21.03.2022 г.

ПРОГРАММА ПЕРЕУТВЕРЖДЕНА:

Заведующий кафедрой романо-германских языков

Каплина М.М., к.ф.н., доцент

Протокол заседания кафедры № 8 от 10.04.2023 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Курс «Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)» имеет своей целью формирование у студентов способности к деловому и межкультурному общению в устной и письменной форме.

Основными задачами курса являются:

- расширение лингвострановедческой информации, обогащающей социальный опыт обучающихся;
- совершенствование культуры межличностного и делового общения в профессионально значимых ситуациях межкультурного сотрудничества;
- формирование поведенческих стереотипов и способности корректного решения коммуникативных задач;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие способности к самообразованию;
- формирование умений и навыков использовать полученные знания при организации образовательного процесса при обучении иностранному языку.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины «Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)» обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать: основные социокультурные особенности языка делового общения; лексический, грамматический и лингвострановедческий материал, необходимый и достаточный для осуществления делового общения в общей и профессиональной сферах.

Уметь: решать коммуникативные задачи в рамках пройденных тем; работать со словарями, справочной литературой, аутентичными текстами, типичными для сферы речевого общения; - понимать на слух и производить определенные речевые действия; использовать полученные знания при организации образовательного процесса; применять полученные знания при решении конкретных образовательных задач.

Владеть: языком реалий в области политики, экономики и государственного устройства страны изучаемого языка; стратегией и тактикой делового межкультурного общения в устной и письменной форме стратегией и тактикой делового межкультурного общения в устной и письменной форме

В результате освоения дисциплины «Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)» обучающийся должен владеть следующими компетенциями:

ПК-3 владение языком реалий, связанных с важнейшими историческими событиями, культурно-историческими ассоциациями, с особенностями общественно-политической жизни. государственным устройством, экономикой, традициями и обычаями стран изучаемого языка

Код и содержание индикаторов компетенции:

ПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности изучаемого языка;

ПК-3.2 Способен анализировать социокультурные различия в современном мире

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина «Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)» относится к дисциплинам по выбору части учебного плана, формируемого участниками образовательных отношений, изучается в 7, 8 семестрах.

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения следующих дисциплин: «Практический курс второго иностранного языка», «Межкультурная коммуникация (второй иностранный язык)», «Стилистика».

Изучение дисциплины является основой для подготовки и сдачи государственного экзамена.

4. Объем дисциплины

4.1. Объем дисциплины в зачётных единицах с указанием академических часов и виды учебной работы

Виды учебной работы,	Очная форма
Общая трудоёмкость в зачётных единицах	4
Общая трудоёмкость в часах	144
Аудиторные занятия в часах, в том числе:	46
Лекции	-
Практические занятия	46
Лабораторные занятия	-
Самостоятельная работа в часах	95,4
Форма промежуточной аттестации	Зачет 7 семестр Экзамен 8 семестр

4.2. Объем контактной работы на 1 обучающегося

Виды учебных занятий	Очная форма
Лекции	-
Практические занятия	46
Лабораторные занятий	-
Консультации	2
Зачёт/зачёты	0,25
Экзамен/экзамены	0,35
Курсовые работы	-
Курсовые проекты	-
Контрольные работы	-
Всего	48,6

5. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием количества часов и видов занятий

5.1 Тематический план учебной дисциплины

№, п/п	Название разделы темы	Всего (час)	Аудиторные занятия			Сам. раб.
			Лекции	Практ.	Лабор.	
1	Предмет и задачи дисциплины. Место дисциплины в обучении иностранным языкам Речевой этикет.	4	-	2	-	2
2	Командировка Деловая поездка	8	-	4	-	4
3	В гостинице Свободное время	8	-	4	-	4
4	Посещение выставки, ярмарки	8	-	4	-	4
5	Функции и организация предприятий Типы предприятий	8	-	3	-	4
6	Деловые переговоры	7	-	3	-	4
7	Деловая корреспонденция	7	-	3	-	4
8	Операции купли-продажи	7	-	3	-	4
9	Рынок и реклама	7	-	3	-	4
10	Современные средства коммуникации	7	-	3	-	4
11	Банковское дело	7	-	3	-	4
12	Торговая палата Франции	7	-	3	-	4
13	Внешнеэкономические связи франкоязычных стран	8,4	-	4	-	4,4
14	Туризм как экономический фактор	9	-	4	-	5
15	Экзамен/зачеты	36/4	-	-	-	36/4
16	ИКР	2,6	-	-	-	
17	Всего	144		46		95,4

5.Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием количества часов и видов занятий

5.2. Содержание:

Тема 1. Знакомство, представление, приветствие, прощание, речевой этикет, обращение. Визитная карточка. Семейное положение. Биография. Поиск рабочего места.

Тема 2. Командировка. Телефонный разговор с фирмой. Заказ билетов. Оформление. Визы. Анкеты. Вокзал. Аэропорт. Таможенный и паспортный контроль. Таможенная декларация.

Тема 3. Заказ места в гостинице. Виды временного проживания во Франции. Гостиничные службы в городе. Городской транспорт. Прокат автомобиля. Бытовые услуги. Посещение театра, музея, достопримечательностей.

Тема 4. Посещение выставки (ярмарки). Организация выставки. Осмотр выставки (ярмарки). Международные ярмарки. Заказ, прием, подтверждение заказа. Интервью. Виды интервью в рамках делового общения. Цели и особенности интервью. Подготовка интервью. Языковые особенности интервью.

Тема 5. Структура предприятия. Типы предприятий. Штатное расписание. Оплата персонала. Прибыль и убытки. Социальные объекты.

Тема 6. Переговоры. Структура переговоров. Подготовка переговоров, этапы, язык деловых переговоров. Типы речевой коммуникации при проведении переговоров (информативная, убеждающая).

Тема 7. Деловая корреспонденция. Деловое письмо. Письмо-запрос. Письмо-предложение, повторный запрос, изменение заказа, отзыв заказа. Рекламации и претензии, ответ на рекламацию.

Тема 8. Операции купли-продажи. Оптовая торговля. Розничная торговля. Виды торговых точек. Торговля с доставкой на дом. Права и обязанности фирмы-производителя. Виды оплаты. Виды скидок.

Тема 9. Рынок и реклама. Исследование рыночной среды. Служба информации и пропаганды. Виды рекламы.

Тема 10. Телефонный разговор с фирмой. Современные средства связи. Почтовые отправления. Факс, мобильные средства коммуникации. Интернет.

Тема 11. Банковское дело. Виды оплаты. Денежные средства. Выплаты. Торговая палата Франции, принципы организации. Экономика Франции. Промышленные регионы.

Тема 12. Торговая палата Франции. Принципы организации. Экономика Франции. Промышленные регионы.

Тема 13. Внешняя экономика. Торговля. Крупнейшие предприятия и концерны Франции, Бельгии, Канады, Швейцарии. Европейское сообщество.

Тема 14. Туризм как фактор экономического развития страны.

6. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

6.1. Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Задание	Часы	Методические рекомендации по выполнению задания	Форма контроля
1.	Предмет и задачи дисциплины. Знакомство. Визитная карточка. Речевой этикет.	Изучение базового текста, диалогов, выполнение подготовительных упражнений. Аудирование аутентичных текстов.	2	Ознакомьтесь с рекомендованными текстом и диалогами. Изучите языковые и лингвострановедческие комментарии. Составьте список фраз-клише. Выполните рекомендованные лексико-грамматические упражнения.	Устный опрос. Проверка письменного задания. Составление диалогов по предложенным ситуациям. Ролевая игра.

2.	Деловая поездка. Оформление визы. Таможенный и паспортный контроль.	Изучение базового текста, диалогов. Выполнение подготовительных упражнений. Аудирование аутентичных текстов.	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстом и диалогами. Изучите языковые и лингвострановедческие комментарии. Составьте список фраз-клише. Выполните рекомендованные лексико-грамматические упражнения. Разработайте возможные сценарии для ролевой игры.	Устный опрос. Проверка письменного задания. Составление диалогов по предложенным ситуациям. Ролевая игра.
3.	Гостиница. Заказ места. Свободное время	Изучение базового текста, диалогов. Выполнение подготовительных упражнений. Аудирование аутентичных текстов.	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстом и диалогами. Изучите языковые и лингвострановедческие комментарии. Составьте список фраз-клише. Выполните рекомендованные лексико-грамматические упражнения. Разработайте возможные сценарии для ролевой игры.	Устный опрос. Проверка письменного задания. Составление диалогов по предложенным ситуациям. Ролевая игра.
4.	Посещение выставки, ярмарки. Интервью в рамках делового общения.	Изучение базового текста и диалогов. Выполнение подготовительных упражнений. Аудирование аутентичных текстов.	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстом и диалогами. Изучите языковые и лингвострановедческие комментарии. Составьте список фраз-клише. Выполните рекомендованные лексико-грамматические упражнения. Разработайте возможные сценарии для ролевой игры.	Устный опрос. Проверка письменного задания. Составление диалогов по предложенным ситуациям. Ролевая игра
5.	Типы и	Изучение	4	Ознакомьтесь с базовым	Подготовка

	структура предприятий.	базового текста. Выполнение подготовительных упражнений. Подготовка презентаций.		текстом. Изучите языковые и лингвострановедческие комментарии. Выполните рекомендованные лексико-грамматические упражнения.	презентаций. Обсуждение. Проверка письменных заданий. Тестирование
6	Переговоры. Язык деловой коммуникации.	Изучение базового текста и диалогов. Выполнение подготовительных упражнений. Аудирование аутентичных текстов.	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстом и диалогами. Изучите языковые комментарии. Составьте список фраз-клише. Выполните рекомендованные лексико-грамматические упражнения. Разработайте возможные сценарии для ролевой игры.	Устный опрос. Проверка письменного задания. Составление диалогов по предложенным ситуациям. Ролевая игра
7.	Деловая корреспонденция.	Изучение базовых текстов. Выполнение подготовительных упражнений.	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстами. Изучите языковые и лингвострановедческие. Ознакомьтесь с рекомендованными текстами. Выполните лексико-грамматические упражнения. Составьте деловые письма.	Проверка письменных заданий.
8.	Операции купли-продажи.	Изучение базовых текстов. Выполнение подготовительных упражнений. Аудирование аутентичных текстов.	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстами. Изучите языковые комментарии. Выполните лексико-грамматические упражнения. Разработайте возможные сценарии для ролевой игры.	Устный опрос. Проверка письменного задания. Составление диалогов по предложенным ситуациям. Ролевая игра. Тестирование.
9.	Рынок и реклама. Виды рекламы.	Изучение базовых текстов. Выполнение подготовительных упражнений. Аудирование аутентичных	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстами. Изучите языковые комментарии. Выполните лексико-грамматические упражнения.	Устный опрос. Проверка письменного задания. Составление монологических высказываний по предложенным

		текстов			темам. Творческое задание
10.	Телефонный разговор. Современные средства связи. Интернет.	Изучение базовых текстов. Выполнение подготовительных упражнений. Аудирование аутентичных текстов	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстами. Изучите языковые комментарии. Выполните лексико-грамматические упражнения.	Устный опрос. Проверка письменного задания. Составление диалогов и монологических высказываний по предложенным ситуациям. Ролевая игра
11.	Банковское дело. Денежные средства. Виды оплаты.	Изучение базовых текстов. Выполнение подготовительных упражнений. Аудирование аутентичных текстов	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстами. Изучите языковые и лингвострановедческие комментарии. Выполните лексико-грамматические упражнения.	Устный опрос. Проверка письменного задания. Составление диалогов по предложенным ситуациям. Тестирование
12.	Торговая палата Франции. Экономика Франции.	Изучение базовых текстов. Выполнение подготовительных упражнений. Составление докладов по предложенным темам.	4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстами.	Мультимедийные презентации. Обсуждение докладов.
13.	Внешнеэкономические связи Франции. ЕЭС.	Изучение базовых текстов. Выполнение подготовительных упражнений. Составление докладов по предложенным темам.	4,4	Ознакомьтесь с рекомендованными текстами	Мультимедийные презентации. Обсуждение докладов.
14.	Туризм как фактор экономического развития.	Изучение базовых текстов. Составление	5	Ознакомьтесь с рекомендованными текстами	Мультимедийные презентации. Обсуждение докладов.

		докладов по предложенным темам. Разработка мультимедийной презентации.			
15.	Экзамен/зачеты		36/4	Список рекомендованной литературы	
16.	Итого		95,4		

6.2. Тематика и задания для практических занятий

Практическое занятие по теме №1

1. Язык делового общения. Речевой этикет. Межкультурная коммуникация. Разбор ситуаций.
2. Анализ УМК средней школы, разбор упражнений, направленных на формирование коммуникативных навыков в области делового общения.
3. Знакомство с тематикой занятия в конкретной ситуации (аудирование диалогов, работа с лексикой).

Практическое занятие по теме №2

1. Работа с текстом/диалогом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.
2. Аудирование аутентичных текстов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий.
3. Составление диалогов по предложенным ситуациям
4. Ролевая игра по теме занятия.

Практическое занятие по теме №3

1. Работа с текстом/диалогом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.
2. Аудирование аутентичных текстов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий.
3. Составление диалогов по предложенным ситуациям
4. Ролевая игра по теме занятия.

Практическое занятие №4

1. Работа с текстом/диалогом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов.

Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.

2. Аудирование аутентичных текстов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий.

3. Составление диалогов по предложенным ситуациям

4. Ролевая игра по теме занятия.

Практическое занятие по теме № 5

1. Работа с текстом/диалогом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.

2. Анализ презентаций

3. Тестирование

4. Ролевая игра по теме занятия.

Практическое занятие по теме №6

1. Работа с текстом/диалогом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.

2. Аудирование аутентичных текстов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий.

3. Составление диалогов по предложенным ситуациям

4. Ролевая игра по теме занятия.

Практическое занятие по теме № 7.

1. Работа с текстом/диалогом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.

2. Аудирование аутентичных текстов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий

3. Анализ письменных творческих заданий.

Практическое занятие по теме № 8

1. Работа с текстом/диалогом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.

2. Аудирование аутентичных текстов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий

3. Анализ устных творческих заданий.

4. Ролевая игра.

5. Тестирование.

Практическое занятие по теме № 9

1. Работа с текстом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.

- 2.. Аудирование аутентичных текстов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий
3. Анализ устных творческих заданий (монологическое/диалогическое высказывание).

Практическое занятие по теме № 10

1. Работа с текстом/диалогом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.
- 2.. Аудирование аутентичных текстов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий
3. Анализ устных творческих заданий (диалогическое высказывание).
4. Ролевая игра.

Практическое занятие по теме № 11

1. Работа с текстом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий. Контроль письменных заданий.
2. Аудирование аутентичных текстов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий
3. Анализ устных творческих заданий (монологическое/диалогическое высказывание).
4. Тестирование.

Практическое занятие по теме № 12

1. Работа с текстом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий.
2. Анализ мультимедийных презентаций.
3. Обсуждение докладов.

Практическое занятие по теме № 13

1. Работа с текстом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий.
2. Анализ мультимедийных презентаций.
3. Обсуждение докладов.

Практическое занятие по теме № 14

1. Работа с текстом по теме занятия. Чтение. Перевод фрагментов. Лексико-грамматический и лингвострановедческий комментарий.
2. Анализ мультимедийных презентаций.
3. Обсуждение докладов.

6.3. Тематика и задания для лабораторных занятий

Лабораторные занятия по данной дисциплине не предусмотрены.

6.4. Методические рекомендации для выполнения курсовых работ (проектов)

Курсовая работа по данной дисциплине не предусмотрена

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) основная:

Матвишин, В. Г.

Бизнес-курс французского языка / В. Г. Матвишин, В. П. Ховхун ; под общ. ред. В. Г. Матвишина. - Киев : Логос, 2002. - 384 с. - (Серия "Вас ждет успех"). - 28.00. Мелихова, Галина Сергеевна.

Французский язык для делового общения : [учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений] / Г. С. Мелихова. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Юрайт, 2011. - 284, [1] с. - Библиогр.: с. 283. - ISBN 978-5-9916-0959-3 : 229.02. Рекомендовано УМО

б) дополнительная:

Лангнер, А.Н. Le Français des Affaires. Деловой французский язык : учебное пособие / А.Н. Лангнер, Ж. Багана. - Москва : Флинта, 2011. - 261 с. - ISBN 978-5-9765-1101-9 ; То же [Электронный ресурс]. -

[URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83083](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83083)

Penfornis, J.-L.

Français. com : Methode de français professionnel et des affaires / Penfornis J.-L. - Paris, 2002. - 168 p. + 1 аудиокассета. - 524.73.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Электронная информационно-образовательная среда КГУ обеспечивает доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин, практик и электронным образовательным ресурсам, к электронным учебным изданиям, указанным в программах дисциплин и практик. Формируется электронное портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы. КГУ обеспечивает: фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы; проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и/или асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Адрес официального сайта: <http://ksu.edu.ru/>

Адрес портфолио обучающегося: <https://eios-po.ksu.edu.ru/>

Адрес системы дистанционного обучения: <http://sdo.ksu.edu.ru/>

Электронные библиотечные системы и электронные библиотеки:
<http://ksu.edu.ru/nauchnaya-biblioteka.html>

Университетская библиотека ONLINE <https://biblioclub.ru/>

Znanium.com <http://znanium.com/>

Электронная библиотека КГУ <http://library.ksu.edu.ru>

Информация о курсе дисциплины в СДО:

Элемент «Самостоятельная работа»;

Элемент «Список рекомендуемой литературы»;

Элемент «Промежуточная аттестация»;

Элемент «Обратная связь с обучающимися».

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Практические занятия проводятся в:

- аудиториях с требуемым числом посадочных мест, с демонстрационным оборудованием мультимедиа (компьютер, проектор);

- компьютерном классе с доступом в Интернет.

Необходим доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях), мультимедийной аппаратуры во время проведения лекций и практических занятий; программное обеспечение – LibreOffice, Microsoft PowerPoint Viewer, Version: 14.0.7015.1000, Publisher: Microsoft Corporation, Install date: 2017-02-13, Size: 219,9 MB.